

KATEDRA ASIJSKÝCH STUDIÍ
Posudek na diplomovou práci

Autor: Eliška KOVÁŘOVÁ

Titul (česky/slovensky – anglicky):

Analýza vztahů mezi členy dvouslabičných kompozit se zaměřením na terminologii designu nábytku

Analysis of relations between constituents in two-syllable compounds focusing on furniture design terminology

Vedoucí práce: Mgr. Tereza Slaměníková, Ph.D.

Oponent: Mgr. Vlastimil Dobečka

Hodnotící kritéria	% podíl na celkové známce	hodnocení
Zpracování tématu:	5%	1
Metodologie:	25%	1
Použití odborné literatury:	25%	1
Struktura a forma:	30%	1
Bibliografický aparát:	15%	1

Celková známka před obhajobou: 1

Témata pro obhajobu, průběh obhajoby:

Popište největší úskalí, s kterými jste se setkala při kompilaci slovníkové přílohy.

Cítí-li konzultant či oponent potřebu vyjádřit se k práci či k průběhu obhajoby verbálně, necht' tak prosím učiní zde (příp. na přiloženém archu)

Autorka práce v potřebné míře nastudovala relevantní literaturu týkající se problematiky slova v čínštině, teorie a kategorií kompozit včetně posledních teorií v této oblasti. V teoretické části přehledně popsala teorii kompozit v čínštině včetně stručného přehledu hlavních badatelů v této oblasti a původu kategorizace kompozit, který ve své práci použila. V praktické části autorka používá přehledné členění podle sémantických kategorií, rozdělení kompozit dle vztahů jejich konstituentů a teorie endocentrických a exocentrických kompozit. Kromě výsledků vlastní analýzy přehledně prezentovaných v dílčích tabulkách a grafech tyto také shrnula v celkovém protokolu analýzy. Pozitivně hodnotím též kompilaci slovníku termínů používaných ve zvolené tematické oblasti, který je přínosem v oblasti překladu technické terminologie čínštiny.

K bibliografickému aparátu nemám výhrad. Jazykovou úroveň práce odpovídá požadavkům na magisterskou diplomovou práci.

Celkově tato práce splňuje požadavky kladené na magisterskou diplomovou práci a doporučuji ji k obhajobě, přičemž navrhuji hodnocení známkou A.

V Olomouci, dne 20. 5. 2019

Podpis oponenta (jen v tištěné verzi):